

N1 第 56 课 积极主动地交朋友(语法)

友人を得るためには、本人の努力が必要だ。

「信頼できる友人がいない」と嘆く人は、たいていの場合、この努力を怠り、自分の殻にとじこもっていることが多い。自分から積極的に友人を得ようとするのではなく、自分の肩を優しくたたいてくれる人を待ち望んでいるだけだ。それで友人ができるのなら、そんな虫のいい話はない。友人を得るためにには、こちらからパフォーマンスをもって、相手に近づいていく努力をしなければ決して得られるものではない。

私はどうやらパーティが好きなようだ。少なくとも、嫌いではない。たしかに私はパーティによびがかかると、少々疲れていようが頑張って出席する。風邪などをひいて体調が悪いときでも、立ち上がりえないようなとき以外はできるだけ出席する。

あなたも、何もパーティに出席しろとは言わないが、積極的にさまざまな会合に出席してみることだ。同好会やサークル、あるいはカルチャーセンターの講座などに通ってみるのもいい。いろいろな場所に何度も足を運んで人と話をすることが、眞の友人を得るきっかけになる。食わず嫌いという言葉があるが、黙って考えているよりは、まずは、こうした積極的な努力をすることが必要なのである。

(斎藤茂太『人間の魅力の育て方』ダイヤモンド社による)

交朋友需要本人的努力。

感叹“没有可以信赖的朋友”的人，大多数情况下都没有付出努力，把自己关在自己的壳里。不积极主动地交朋友，只是等待有人能温柔地拍拍自己的肩膀。如果这样就能交到朋友的话，那也太容易了。为了交到朋友要主动行动，如果不努力接近对方，绝不可能交到朋友。

我好像很喜欢参加派对。至少不讨厌。如果确实有人叫我去参加派对的话，即便我感觉有些累，也会尽力参加。即使因为感冒或者其他什么原因导致身体不好的时候（也会参加），可以说除了站不起来的情况我都尽量参加。

你也一样，我不是说让你参加派对，但是要积极地参加各种聚会。可以参加社团活动或者是文化中心的学习班等。多去各种地方跟人说话就是交到真朋友的契机。有一种说法是：“没吃就说不喜欢”，与其独自琢磨，不如先做出积极的努力，这是很有必要的。

语法

1. 以

～を以て

* 解释: を(他动词前面加的助词)+以て(持つて)

* 意思: 以

* 接续: 名词+

1. 略儀ながら書中をもって就職のごあいさつを申し上げます。

* 恕我不周, 以书信告知您我就业的事情。

* 略儀ながら: (4, 副) 恕我不周

* 書中: (0, 名) 书信

* 就職: (0, 名/自サ) 就业

2. 誠に勝手ながら当サービスは本日をもちまして終了させていただきます。

* 请原谅我们按照自己的情况决定今天结束此服务。

* 誠: (0, 名/形动) 诚, 诚恳, 真诚

* 勝手ながら: (4) 虽然很随便

* 当サービス: (3, 名) 此服务

* 本日: (1, 名) 本日

* 終了: (0, 名/他サ) 结束

3. 大災害の怖さを身を以て知っていて、振り返らないようにしています。

* 亲身体验了大灾难的恐怖, 尽量不回顾。

* 大災害: (3, 名) 大灾难

* 怖さ: (1, 名) 恐怖, 可怕

* 身を以て知る: (0+1+0) 切身体会, 亲身经历

* 振り返る: (4, 他五) 回头看你; 回忆过去

2. 疑问/不确定

～やら

* 解释: や(だ/か)+ら(感叹词)→是吗? /不确定

* 接续: 任何词+

～やら～やら

* 解释: やら→か→とか→不完全性举例

* 接续: 任何词+

1. あの子は学校から帰るとすぐ友達と出かけたが、さて、どこへ行ったやら。

* 那孩子从学校回来就马上和朋友出门了，去哪儿了？

* さて: (1, 感叹词) 提问或开始新的话题时

2. 「いつまで草」は「崖っぷちの草よりも崩れやすそうな壁に生えているので、いつまで寿命が持つのやら、って感じたものね」と感想をもらし、「いつまで草」を気の毒がっています。

* 感叹 “常春藤” 比起长在悬崖上的草来说是长在会坍塌的墙壁上，所以会想它的寿命能有多长啊，很心疼常春藤。

* いつまで草: (4, 名) 常春藤

* 崖つ縁: (0, 名) 悬崖边

* 壁: (0, 名) 墙壁；障碍

* 生える: (2, 自下一) 生长(芽、枝、草、毛发、牙齿、胡须、犄角等)

* 生やす: (2, 他五) 让生长

* 寿命: (0, 名) 寿命

* 感想: (0, 名/他サ) 感想

* 气の毒: (4, 3, 名/形动) 觉得可怜；心疼；心里过意不去

* 气の毒がる: (5, 他五) 觉得可怜；心疼；心里过意不去

3. 部屋は、漬物やら干物やらの臭いで失神しそう。

* 房间里充满了腌咸菜还有晾的东西的味道，差点儿昏厥。

* 漬物: (0, 名) 腌咸菜

* 干物: (0, 名) 晾的东西；晾晒的衣服

* 臭い: (2, 名) 气味；臭气

* 失神: (0, 名/自サ) 昏厥，晕倒

4. 初デートは、嬉しいやらどきどきはらはらするやら、複雑な気持ちでした。

* 第一次约会时又欣喜又心慌意乱，心情很复杂。

* 初デート：(3, 名)初次约会

* どきどきはらはら：(1+1, 副)心跳+捏一把汗

* 複雑：(0, 名/形动)复杂

3. 转折

—ようが

* 解释：よう(动词的意志形)+が(转折)

1. 立ちすくんでいようが、歩いていようが、時計の針は進むぞ。

* 不管是呆立不动还是走着，时钟的针在前进啊。

* 立ち竦む：(0, 4, 自五)(因为惊悚而)站着不动

* 時計：(0, 名)表，钟，时钟

* 針：(1, 名)针；刺

2. 遠く空が続いていようが、逢えなければ想像するしかない。

* 即便天空向远方伸展，如果无法相逢也只有想像。

3. 人が何と言おうが、私は自分の判断を信じている。

* 不管别人说什么，我都相信自己的判断。

* 判断：(1, 名/他サ)判断